

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 14 februari 2000 door de Minister van Landbouw en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 november 1985 tot bepaling van de regels inzake de organisatie en de werking van de beroepsinstituten die voor de dienstverlenende beroepen zijn opgericht", heeft op 28 maart 2000 het volgende advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture et des Classes Moyennes, le 14 février 2000, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 27 novembre 1985 déterminant les règles d'organisation et de fonctionnement des Instituts professionnels créés pour les professions intellectuelles prestataires de services", a donné le 28 mars 2000 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe een aantal wijzigingen van uiteenlopende aard aan te brengen in het koninklijk besluit van 27 november 1985 tot bepaling van de regels inzake de organisatie en de werking van de beroepsinstituten die voor de dienstverlenende intellectuele beroepen zijn opgericht.

Die wijzigingen komen in hoofdzaak neer op hetgeen volgt :

- artikel 1 van het ontwerp voert nieuwe criteria in voor het bepalen van de taalgroep waartoe de leden van de Nationale Raad, alsmede de verkozen leden van de kamers van beroep en de uitvoerende kamers van de beroepsinstituten (1), worden gerekend (ontworpen artikel 3, tweede lid);
- artikel 2 verhoogt het aantal plaatsvervangende leden van de kamers van beroep van vier tot zes (ontworpen artikel 7, § 2);
- artikel 3 preciseert dat de kandidaturen voor de mandaten als lid van de Nationale Raad, van de kamers van beroep en van de uitvoerende kamers moeten worden voorgedragen door meer dan vijf kiezers die tot dezelfde taalgroep als die van de kandidaat behoren, en regelt de

(1) Zie artikel 8, § 2, van het voornoemde koninklijk besluit van 27 november 1985.

indiening van de kandidatuur bij volmacht (ontworpen artikel 14);

- artikel 4 bepaalt dat de kandidaten voortaan in alfabetische volgorde op het stembriefje worden gerangschikt (ontworpen artikel 18);
- artikel 5 preciseert de wijze van verkiezing van de voorzitter, de ondervoorzitter en de penningmeester van de Nationale Raad, in geval van staking van stemmen (ontworpen artikel 33);
- de artikelen 6, 7 en 8 wijzigen de werkingsregels van de Nationale Raad en de uitvoerende kamers (ontworpen artikelen 38, 39 en 44);
- de artikelen 9, 10 en 11 wijzigen de procedures voor de uitvoerende kamers inzake de inschrijving op het tableau van de beroepsbeoefenaars en inzake de behandeling van tuchtzaken of geschillen inzake erelonen (ontworpen artikelen 48, 49 en 51);
- artikel 12 schrapt de verplichting voor de secretaris van een kamer van beroep om wekelijks een lijst op te maken van de zaken waarvoor nog geen zitting is vastgesteld (ontworpen artikel 55, § 1);
- artikel 13, § 1, heft het voorschrift op, luidens hetwelk het door de betrokkene ingestelde beroep in tuchtzaken niet mag leiden tot een verzwaring van de sanctie; paragraaf 2 van dit artikel voert een regeling

.../...

in m.b.t. de uitwissing van (lichte) tuchtstraffen en het verlenen van eerherstel (ontworpen artikelen 61 en 61bis);

- artikel 14 regelt de ondertekening van de notulen van de vergaderingen van de Nationale Raad, de kamers van beroep en de uitvoerende kamers (ontworpen artikel 64).

2. Het ontwerp vindt rechtsgrond in verscheidene bepalingen van de kaderwet van 1 maart 1976 tot reglementering van de bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen.

2.1. Voor de artikelen 1 tot 4 en 15 van het ontwerp wordt de rechtsgrond geboden door artikel 6, § 3, derde lid, van de voornoemde wet van 1 maart 1976, luidens welke bepaling de Koning het aantal leden, de voorwaarden tot verkiesbaarheid en de regels inzake verkiezing, voor de Nationale Raad, de uitvoerende kamers en de kamers van beroep bepaalt.

2.2. De artikelen 5 tot 9 en 12 van het ontwerp vinden rechtsgrond in artikel 6, § 3, vierde lid, van de voornoemde wet van 1 maart 1976. Luidens deze wetsbepaling stelt de Koning de werkingsregels vast van de Nationale Raad en van de kamers.

2.3. Luidens artikel 9, tweede lid, van dezelfde wet bepaalt de Koning de wijze waarop de in het eerste lid van

.../...

dit artikel bedoelde tuchtstraffen kunnen worden uitgesproken en stelt hij tevens de regels vast volgens welke gebruikelijk eerherstel wordt verleend.

Die wetsbepaling, gelezen in samenhang met het voornoemde artikel 6, § 3, vierde lid, van de wet, verschaft een rechtsgrond voor de artikelen 10, 11 en 13 van het ontwerp.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

In de Nederlandse tekst van het opschrift schrijven men "dienstverlenende intellectuele beroepen" in plaats van "dienstverlenende beroepen".

Aanhef

In het eerste lid van de aanhef dient de verwijzing naar de voornoemde kaderwet te worden aangevuld met de precieze vermelding van de bepalingen van die wet die voor de ontworpen regeling rechtsgrond bieden.

Men schrijven derhalve :

"... intellectuele beroepen, inzonderheid op artikel 6, § 3, derde en vierde lid, vervangen bij de wet van 15 juli 1985 en gewijzigd bij de wet van 10 februari 1998, en op artikel 9, tweede lid;".

.../...

Bepalend gedeelte

Artikel 1

1.1. Luidens het ontworpen tweede lid van artikel 3 van het voornoemde koninklijk besluit van 27 november 1985 wordt de taalgroep van de leden van de Nationale Raad bepaald door de hoofdvestiging waar het beroep wordt uitgeoefend en, indien deze plaats gelegen is in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, door de taal die wordt gebruikt in de aanvraag tot inschrijving op het tableau.

1.2. Volgens de uitleg verschaft door de gemachtigde ambtenaar heeft de ontworpen wijziging tot doel de bepaling van de taalgroep van de (kandidaat-)leden van de Nationale Raad (en van de uitvoerende kamers en de kamers van beroep (1)) in overeenstemming te brengen met hetgeen bepaald is in artikel 8, § 2, eerste en tweede lid, van de voornoemde kaderwet van 1 maart 1976. Wanneer de hoofdvestiging wordt verplaatst naar een ander taalgebied, zou de kandidaat ook veranderen van kiescollege. De gemachtigde voegt daaraan toe dat in de praktijk de inschrijving op het tableau wordt gewijzigd wanneer een beroepsbeoefenaar zijn hoofdvestiging overbrengt naar een ander taalgebied, en dat er met name een nieuwe inschrijving gebeurt door de overeenkomstig artikel 8, § 2, van de wet bevoegde uitvoerende kamer. Met toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit van 27 november 1985 heeft de verplaatsing van de

(1) Zie artikel 8, § 2, van het voornoemde koninklijk besluit van 27 november 1985.

hoofdvestiging overigens ook tot gevolg dat de betrokkene als kiezer in voorkomend geval van kiescollege verandert.

2. De vraag rijst of de ontworpen wijziging van artikel 3, tweede lid, van het koninklijk besluit van 27 november 1985 wel beantwoordt aan de aldus geëxpliciteerde bedoeling van de stellers van het ontwerp.

2.1. Artikel 6, § 3, eerste lid, van de voornoemde kaderwet voorziet voor elk beroepsinstituut o.m. in de oprichting van twee uitvoerende kamers en twee kamers van beroep, die telkens respectievelijk het Nederlands en het Frans als voertaal hebben. Het derde lid van deze bepaling machtigt de Koning o.m. tot het bepalen van de voorwaarden van verkiesbaarheid en de regels inzake verkiezing.

Luidens artikel 8, § 1, 1°, van dezelfde wet hebben de kamers o.m. tot taak het tableau van de beoefenaars op te maken en bij te houden. Paragraaf 2 van dit artikel schrijft voor dat de bevoegdheid van de uitvoerende kamers bepaald wordt door de plaats waar de aanvrager zijn beroep voor het eerst zal uitoefenen of nadien door de plaats waar hij zijn hoofdvestiging heeft.

2.2. Met toepassing van artikel 6, § 3, derde lid, van de voornoemde kaderwet regelen de artikelen 2 en 3 van het voornoemde koninklijk besluit van 27 november 1985 de verkiezing van de leden van de Nationale Raad. Overeenkomstig artikel 8, §§ 1 en 2, van dat koninklijk besluit, gelden die regels ook voor de verkiezing van de leden van de uitvoerende kamers en de kamers van beroep.

.../...

Artikel 2 van het genoemde besluit bepaalt o.m. dat de leden van de Nationale Raad bij geheime stemming worden verkozen door alle personen die op het tableau van de beoefenaars zijn ingeschreven door een kamer behorend tot dezelfde taalgroep als de kandidaten.

Artikel 3, eerste lid, van het voornoemde besluit stelt de verkiesbaarheidsvoorwaarden voor de leden van de Nationale Raad vast. Eén van deze voorwaarden is dat de kandidaten sedert ten minste drie jaar zijn ingeschreven op het tableau van de beoefenaars. Bovendien bepaalt artikel 3, tweede lid, dat de kandidaten behoren tot dezelfde taalgroep als de kamer die hen op het tableau heeft ingeschreven.

2.3. Uit de hiervoren in herinnering gebrachte bepalingen volgt dat wanneer een beroepsbeoefenaar zijn hoofdvestiging verplaatst naar een ander taalgebied, hij zal worden ingeschreven op het tableau door de voor dat taalgebied bevoegde kamer. Ook zijn actief en passief kiesrecht zal dan, wat de taalaanhorigheid betreft, in dezelfde zin wijzigen.

Die conclusie zou nochthans duidelijker uit de tekst van het koninklijk besluit van 27 november 1985 volgen, indien de artikelen 2 en 3, tweede lid, nader gepreciseerd zouden worden.

De Raad van State geeft daarom ter overweging om in het ontwerp een artikel op te nemen, waarbij artikel 2 van het voornoemde besluit vervangen zou worden als volgt :

.../...

"Art. 2. Aan de verkiezing van de leden van de Nationale Raad wordt deelgenomen door alle personen die op het tableau van de beoefenaars zijn ingeschreven en die niet geschorst zijn (1).

Voor de verkiezing behoren de beoefenaars ingeschreven op het tableau van de Nederlandstalige uitvoerende kamer tot de Nederlandse taalgroep, en de beoefenaars ingeschreven op het tableau van de Franstalige uitvoerende kamer tot de Franse taalgroep."

Artikel 3, tweede lid, zou eveneens gewijzigd kunnen worden. Zoals dit gebeurt bij artikel 1 van het ontwerp, dreigen er echter moeilijkheden bij de toepassing ervan. De ontworpen bepaling verwijst immers naar de plaats van de hoofdvestiging, wat een louter feitelijk gegeven is. Het zou de rechtszekerheid ten goede komen indien de taalaanhorigheid verder bepaald zou blijven, zoals in de vigerende tekst, door de kamer waar de betrokken kandidaat op het tableau is ingeschreven. Artikel 3, tweede lid, zou dan vervangen kunnen worden als volgt :

"De Nederlandstalige leden worden verkozen uit en door de Nederlandse taalgroep, en de Franstalige leden worden verkozen uit en door de Franse taalgroep."

(1) Het is niet nodig in de eerste zinsnede te bepalen dat de verkiezingen geheim zijn; dit volgt uit de artikelen 19 tot 23 van het koninklijk besluit van 27 november 1985. De laatste zinsnede lijkt passender dan de vigerende tekst ("en die niet gestraft zijn met schorsing").

Artikel 2

Men redigere dit artikel als volgt :

"In artikel 7, § 2, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 oktober 1995, wordt het woord "vier" vervangen door het woord "zes".

Artikel 3

1. De inleidende zin redigere men als volgt :

"In artikel 14 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

2. Het verdient aanbeveling in 1° te preciseren dat het gaat om kiezers behorend tot dezelfde taalgroep "als de kandidaat".

Om redenen van wetgevingstechnische aard, vervangen men tevens in de Franse tekst "au premier alinéa" par "à l'alinéa 1er".

3. Het nut van de toevoeging bedoeld in 2° is niet duidelijk. Uit artikel 14, eerste lid, van het koninklijk besluit van 27 november 1985 blijkt immers dat kandidaten moeten worden "voorgedragen" door "kiezers". Het is dus niet de kandidaat zelf die zijn kandidatuur indient. Het valt dan

.../...

ook moeilijk in te zien waarom de kandidaat een volmacht moet verlenen aan kiezers om zijn kandidatuur voor te dragen.

Wil men vermijden dat een kandidaat tegen zijn wil wordt voorgedragen, dan zou het beter zijn om te bepalen dat de kandidaat binnen een bepaalde termijn moet verklaren akkoord te gaan met zijn kandidatuur.

Artikel 4

Men redigere de inleidende zin van dit artikel als volgt :

"Artikel 18, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 mei 1994, wordt vervangen als volgt :".

Artikel 5

1. De indeling van dit artikel in leden dient dezelfde te zijn voor de Nederlandse tekst als voor de Franse tekst.

2. Bovendien moeten de Nederlandse en de Franse tekst beter op elkaar worden afgestemd. Zo hebben in de Nederlandse tekst van de tweede volzin van het ontworpen artikel 33, derde lid, de woorden "qui a obtenu" geen tegenhanger; in de Franse tekst ontbreekt het equivalent van de woorden "voor het te begeven mandaat". In de Nederlandse

.../...

tekst van de derde volzin vervange men de woorden "Indien meerdere kandidaten voor een bepaald mandaat een gelijk aantal stemmen behalen" door "Bij staking van stemmen". In dezelfde volzin stemt het Franse "un tour complémentaire" niet helemaal overeen met het Nederlandse "een volgende stemronde". In de Franse tekst van de derde en de vierde volzin schrijve men "En cas de partage des voix" in plaats van "En cas de parité des voix".

Artikel 6

De inleidende zin van dit artikel dient geredigeerd te worden als volgt :

"In artikel 38 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 oktober 1995, wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd :".

Artikel 7

Men redigere de inleidende zin van dit artikel als volgt :

"Artikel 39, eerste lid, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 oktober 1995, wordt vervangen als volgt :".

.../...

Artikel 8

Men redigere de inleidende zin van dit artikel als volgt :

"Artikel 44, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 november 1998, wordt vervangen als volgt :".

Artikel 9

1. Men redigere de inleidende zin van dit artikel als volgt :

"In artikel 48 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 oktober 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht :".

2. Om redenen van wetgevingstechnische aard, vervange men in de Franse tekst van 1° de woorden "au premier alinéa" door "à l'alinéa 1er" en in 2° de woorden "un cinquième alinéa" door "un alinéa 5".

Artikel 13

1. De twee paragrafen van dit artikel dienen omgevormd te worden tot twee afzonderlijke artikelen.

.../...

2. De ontworpen wijziging van artikel 61 dient te worden geredigeerd als volgt :

"In artikel 61 van hetzelfde besluit wordt de tweede volzin opgeheven.".

3. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 61bis, § 2, tweede lid, 3°, schrijve men "de Kamer van beroep" in plaats van "de Kamer".

4. De vigerende bepalingen i.v.m. de procedure voor de kamers van beroep (zie de artikelen 52 e.v. van het koninklijk besluit van 27 november 1985) dienen te worden aangevuld met bepalingen inzake de procedure voor de behandeling van een aanvraag tot eerherstel.

Artikel 14

Men redigere dit artikel als volgt :

"In artikel 64, tweede lid, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 oktober 1995, worden na de woorden "en ondertekenen ze" de woorden "samen met de voorzitter" toegevoegd.".

.../...

Artikel 15

Dit artikel beoogt te vermijden dat tussentijdse verkiezingen moeten worden georganiseerd om het aantal plaatsvervangers van de kamers van beroep uit te breiden.

De gemachtigde ambtenaar heeft bevestigd dat deze bekommernis enkel geldt t.o.v. de reeds bestaande instituten; voor instituten die zullen worden opgericht na de inwerkingtreding van het ontworpen besluit, moeten bij de eerste verkiezingen reeds zes plaatsvervangers per kamer van beroep worden verkozen.

Om duidelijker tot uiting te brengen dat artikel 15 een overgangsbepaling inhoudt, kan dit artikel beter geredigeerd worden als volgt :

"Wat de bestaande beroepsinstituten betreft die geïnstalleerd zijn op de datum van inwerkingtreding van dit besluit, treedt artikel 2 (1) van dit besluit in werking vanaf de eerstvolgende verkiezingen, bedoeld in artikel 12 van het voornoemde koninklijk besluit van 27 november 1985.".

(1) Indien ingegaan wordt op de suggestie vervat in opmerking 2.4 bij artikel 1 (zie hiervoor), schrijve men "artikel 3" in plaats van "artikel 2".

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis vise à apporter diverses modifications à l'arrêté royal du 27 novembre 1985 déterminant les règles d'organisation et de fonctionnement des instituts professionnels créés pour les professions intellectuelles prestataires de services.

Pour l'essentiel, ces modifications se résument comme suit :

- l'article 1er du projet introduit de nouveaux critères concernant la détermination de l'appartenance linguistique des membres du Conseil national et des membres élus des chambres d'appel et des chambres exécutives des instituts professionnels (1) (article 3, alinéa 2, en projet);
- l'article 2 fait passer le nombre de membres suppléants des chambres d'appel de quatre à six (article 7, § 2, en projet);
- l'article 3 précise que les candidatures à un mandat de membre du Conseil national, des chambres d'appel et des chambres exécutives doivent être présentées par plus de cinq électeurs appartenant au même groupe linguistique que le candidat et règle la présentation d'une candidature par procuration (article 14 en projet);

(1) Voir l'article 8, § 2, de l'arrêté royal du 27 novembre 1985 précité.

- l'article 4 dispose que, sur le bulletin de vote, les candidats seront dorénavant classés par ordre alphabétique (article 18 en projet);
- l'article 5 précise le mode d'élection du président, du vice-président et du trésorier du Conseil national en cas de parité des voix (article 33 en projet);
- les articles 6, 7 et 8 modifient les règles de fonctionnement du Conseil national et des chambres exécutives (articles 38, 39 et 44 en projet);
- les articles 9, 10 et 11 modifient les procédures relatives aux chambres exécutives en ce qui concerne l'inscription au tableau des titulaires et le traitement des affaires disciplinaires ou des litiges en matière d'honoraires (articles 48, 49 et 51 en projet);
- l'article 12 supprime l'obligation pour le secrétaire d'une chambre d'appel d'établir chaque semaine la liste des affaires qui n'ont pas encore été fixées à une audience (article 55, § 1er, en projet);
- l'article 13, § 1er, abroge la prescription selon laquelle, en matière disciplinaire, l'appel de l'intéressé ne peut entraîner une aggravation de la sanction; le paragraphe 2 de cet article introduit des règles concernant l'effacement des sanctions disciplinaires (légères) et la réhabilitation (articles 61 et 61bis en projet);

.../...

- l'article 14 règle la signature des procès-verbaux des réunions du Conseil national, des chambres d'appel et des chambres exécutives (article 64 en projet).

2. Diverses dispositions de la loi-cadre du 1er mars 1976 réglementant la protection du titre professionnel et l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services procurent son fondement légal au projet.

2.1. Les articles 1er à 4 et 15 du projet puisent leur fondement légal à l'article 6, § 3, alinéa 3, de la loi du 1er mars 1976 précitée, selon lequel le Roi détermine le nombre, les conditions d'éligibilité et les modalités d'élection des membres du Conseil national, des chambres exécutives et des chambres d'appel.

2.2. Les articles 5 à 9 et 12 du projet trouvent leur fondement légal à l'article 6, § 3, alinéa 4, de la loi du 1er mars 1976 précitée. Selon cette disposition législative, le Roi fixe les règles de fonctionnement du Conseil national et des chambres.

2.3. L'article 9, alinéa 2, de la même loi dispose que le Roi arrête la manière dont les peines disciplinaires visées à l'alinéa 1er de cet article peuvent être prononcées et fixe les règles selon lesquelles la réhabilitation pourra éventuellement être accordée.

Lue en combinaison avec l'article 6, § 3, alinéa 4, précité de la loi, cette disposition législative procure un fondement légal aux articles 10, 11 et 13 du projet.

.../...

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

Dans le texte néerlandais de l'intitulé, on remplacera "dienstverlenende beroepen" par "dienstverlenende intellectuele beroepen".

Préambule

Au premier alinéa du préambule, la référence à la loi-cadre précitée doit être complétée de façon à ce qu'elle mentionne précisément les dispositions de cette loi qui procurent un fondement légal à la réglementation en projet.

Par conséquent, on écrira :

"... professions intellectuelles prestataires de services, notamment l'article 6, § 3, alinéas 3 et 4, remplacé par la loi du 15 juillet 1985 et modifié par la loi du 10 février 1998, et l'article 9, alinéa 2;".

Dispositif

Article 1er

1.1. Selon l'article 3, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal précité du 27 novembre 1985, l'appartenance linguistique des membres du Conseil national est déterminée par le principal lieu d'exercice de la profession et, si ce lieu

.../...

est situé dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, par la langue utilisée dans la demande d'inscription au tableau.

1.2. Selon les explications fournies par le fonctionnaire délégué, la modification envisagée vise à mettre la détermination de l'appartenance linguistique des (candidats) membres du Conseil national (ainsi que des chambres exécutives et des chambres d'appel (1)) en concordance avec les dispositions de l'article 8, § 2, alinéas 1er et 2, de la loi-cadre du 1er mars 1976 précitée. En cas de déplacement du principal lieu d'exercice de la profession dans une autre région linguistique, le candidat changerait également de collège électoral. Le délégué ajoute qu'en pratique, l'inscription au tableau est modifiée lorsque le titulaire déplace le principal lieu d'exercice de sa profession dans une autre région linguistique et qu'une nouvelle inscription est effectivement opérée par la chambre exécutive compétente conformément à l'article 8, § 2, de la loi. En application de l'article 2 de l'arrêté royal du 27 novembre 1985, le déplacement du principal lieu d'exercice de la profession implique du reste également que l'intéressé change, s'il y a lieu, de collège électoral en qualité d'électeur.

2. Se pose la question de savoir si la modification envisagée de l'article 3, alinéa 2, de l'arrêté royal du 27 novembre 1985 correspond bien aux intentions ainsi clarifiées des auteurs du projet.

(1) Voir l'article 8, § 2, de l'arrêté royal du 27 novembre 1985 précité.

2.1. L'article 6, § 3, alinéa 1er, de la loi-cadre précitée prévoit notamment, pour chaque institut professionnel, la création de deux chambres exécutives et de deux chambres d'appel qui ont respectivement le français ou le néerlandais comme langue véhiculaire. Selon l'alinéa 3 de cette disposition, le Roi détermine notamment les conditions d'éligibilité et les modalités d'élection.

L'article 8, § 1er, 1°, de la même loi prévoit que les chambres ont notamment pour mission de dresser et de tenir à jour le tableau des titulaires. Selon le paragraphe 2 de cet article, la compétence des chambres exécutives est déterminée par le lieu où le demandeur exercera sa profession pour la première fois ou ultérieurement par celui de son principal établissement.

2.2. En application de l'article 6, § 3, alinéa 3, de la loi-cadre précitée, les articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 27 novembre 1985 précité règlent les modalités d'élection des membres du Conseil national. Conformément à l'article 8, §§ 1er et 2, de cet arrêté royal, ces règles s'appliquent également à l'élection des membres des chambres exécutives et des chambres d'appel.

L'article 2 de l'arrêté précité dispose notamment que les membres du Conseil national sont élus au scrutin secret par toutes les personnes inscrites au tableau des titulaires par une chambre dont l'appartenance linguistique correspond à celle des candidats.

.../...

L'article 3, alinéa 1er, de l'arrêté précité fixe les conditions d'éligibilité des membres du Conseil national. L'une de ces conditions prévoit que les candidats doivent être inscrits au tableau des titulaires depuis trois ans ou plus. L'article 3, alinéa 2, prévoit en outre que l'appartenance linguistique des candidats est identique à celle de la chambre qui a procédé à leur inscription au tableau des titulaires.

2.3. Il ressort des dispositions rappelées plus haut qu'un titulaire déplaçant le principal lieu d'exercice de sa profession dans une autre région linguistique sera inscrit au tableau par la chambre compétente pour cette région linguistique. Du point de vue de l'appartenance linguistique, ses droits électoraux actifs et passifs seront dès lors modifiés de la même manière.

Cependant, cette conclusion découlerait plus clairement du texte de l'arrêté royal du 27 novembre 1985 si les articles 2 et 3, alinéa 2, étaient précisés.

Le Conseil d'Etat suggère par conséquent d'inscrire dans le projet un article qui remplacerait l'article 2 de l'arrêté précité et qui serait rédigé comme suit :

.../...

"Art. 2. Les membres du Conseil national sont élus par toutes les personnes inscrites au tableau des titulaires et qui ne font pas l'objet d'une suspension (1).

Pour l'élection, les titulaires inscrits au tableau de la chambre exécutive d'expression française appartiennent au groupe linguistique français, et les titulaires inscrits au tableau de la chambre exécutive d'expression néerlandaise appartiennent au groupe linguistique néerlandais."

L'article 3, alinéa 2, pourrait également être modifié. Comme pour l'article 1er du projet, son application risque toutefois de présenter des difficultés. En effet, la disposition en projet fait référence au principal lieu d'exercice de la profession, celui-ci étant un simple élément de fait. La sécurité juridique serait renforcée si l'appartenance linguistique restait déterminée, comme dans le texte en vigueur, par la chambre au tableau de laquelle le candidat concerné est inscrit. L'article 3, alinéa 2, pourrait alors être remplacé comme suit :

"Les membres d'expression française sont élus parmi et par les membres du groupe linguistique français et les membres d'expression néerlandaise sont élus parmi et par les membres du groupe linguistique néerlandais."

(1) Il n'est pas nécessaire de préciser dans le premier membre de phrase que les élections sont secrètes; cela découle des articles 19 à 23 de l'arrêté royal du 27 novembre 1985. Le dernier membre de phrase semble être plus approprié que le texte en vigueur ("... ne sont pas frappées d'une peine de suspension").

Article 2

On rédigera cet article comme suit :

"A l'article 7, § 2, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 26 octobre 1995, le mot "quatre" est remplacé par le mot "six".

Article 3

1. La phrase liminaire sera rédigée comme suit :

"A l'article 14 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :".

2. Il est recommandé de préciser, au 1°, qu'il s'agit d'électeurs appartenant au même groupe linguistique "que le candidat".

Pour des motifs de technique législative, on remplacera en outre les mots "au premier alinéa" par les mots "à l'alinéa 1er".

3. L'utilité de l'ajout figurant au 2° n'apparaît pas clairement. Il ressort en effet de l'article 14, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 27 novembre 1985 que les candidats doivent être "présentés" par des "électeurs". Le candidat n'introduit donc pas sa candidature lui-même. Par conséquent, l'on comprend difficilement pourquoi le candidat

.../...

doit donner une procuration à des électeurs pour présenter sa candidature.

Si l'intention est d'empêcher qu'un candidat soit proposé contre son gré, il serait préférable de prévoir que le candidat doit marquer son accord sur sa candidature dans un délai déterminé.

Article 4

On rédigera la phrase liminaire de cet article comme suit :

"L'article 18, alinéa 1er, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 9 mai 1994, est remplacé par la disposition suivante :".

Article 5

1. La division du texte de cet article en alinéas doit être identique en français et en néerlandais.

2. En outre, la concordance entre les textes français et néerlandais doit être améliorée. Ainsi, les mots "qui a obtenu" n'ont pas d'équivalent dans le texte néerlandais de la deuxième phrase de l'article 33, alinéa 3, en projet; l'équivalent des mots "voor het te begeven mandaat" n'apparaît pas dans le texte français. Dans le texte néerlandais de la troisième phrase, on remplacera les mots "Indien

.../...

meerdere kandidaten voor een bepaald mandaat een gelijk aantal stemmen behalen" par "Bij staking van stemmen". Dans le texte français de la troisième phrase et de la quatrième phrase, on écrira "En cas de partage des voix" au lieu de "En cas de parité des voix". Les mots "un tour complémentaire" figurant dans le texte français de la troisième phrase ne correspondent pas tout à fait aux termes "een volgende stemronde" figurant dans le texte néerlandais.

Article 6

On rédigera la phrase liminaire de cet article comme suit :

"Dans l'article 38 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 26 octobre 1995, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :".

Article 7

On rédigera la phrase liminaire de cet article comme suit :

"L'article 39, alinéa 1er, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 26 octobre 1995, est remplacé par la disposition suivante :".

.../...

Article 8

On rédigera la phrase liminaire de cet article comme suit :

"L'article 44, alinéa 1er, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 30 novembre 1998, est remplacé par la disposition suivante :".

Article 9

1. On rédigera la phrase liminaire de cet article comme suit :

"A l'article 48 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 26 octobre 1995, sont apportées les modifications suivantes :".

2. Pour des motifs de technique législative, on remplacera, au 1°, les mots "au premier alinéa" par les mots "à l'alinéa 1er" et, au 2°, les mots "un cinquième alinéa" par les mots "un alinéa 5".

Article 13

1. Les deux paragraphes de cet article doivent devenir deux articles distincts.

.../...

2. La modification de l'article 61 en projet doit être rédigée comme suit :

"A l'article 61 du même arrêté, la seconde phrase est abrogée.".

3. Dans le texte néerlandais de l'article 61bis, § 2, alinéa 2, 3°, en projet, on remplacera "de Kamer" par "de Kamer van beroep".

4. Les dispositions en vigueur en ce qui concerne la procédure devant les chambres d'appel (voir les articles 52 et suivants de l'arrêté royal du 27 novembre 1985) doivent être complétées par des dispositions réglant la procédure pour l'examen des demandes de réhabilitation.

Article 14

Cet article sera rédigé comme suit :

"A l'article 64, alinéa 2, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 26 octobre 1995, les mots "avec le président" sont ajoutés après le mot "contresignent".".

.../...

Article 15

Cet article vise à éviter de devoir organiser des élections intermédiaires afin d'étendre le nombre de suppléants des chambres d'appel.

Le fonctionnaire délégué a confirmé que ce principe s'appliquait uniquement aux instituts existants; pour les instituts qui seront créés après l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet, il sera déjà obligatoire que six suppléants soient élus par chambre d'appel lors des premières élections.

Afin d'exprimer plus clairement que l'article 15 comprend une disposition transitoire, il serait préférable de le rédiger comme suit :

"En ce qui concerne les instituts professionnels existants, qui sont installés à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, l'article 2 (1) du présent arrêté entre en vigueur dès les prochaines élections visées l'article 12 de l'arrêté royal du 27 novembre 1985 précité.".

(1) Si la suggestion formulée dans l'observation 2.4 au sujet de l'article 1er (voir ci-dessus) est retenue, on écrira "article 3" et non "article 2".

De kamer was samengesteld uit

de Heren
Messieurs

W. DEROOVER,

D. ALBRECHT,
P. LEMMENS,

A. ALEN,
H. COUSY,

Mevrouw
Madame

F. LIEVENS,

La chambre était composée de

voorzitter,
président,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. R. THIELEMANS, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M. STERCK, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par Mme R. THIELEMANS, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M. STERCK, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS

W. DEROOVER